

KENWOOD

KDC-C521FM

KDC-C471FM

CD AUTOCHANGER / CONTROLLER / FM MODULATOR SYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

CHANGEUR AUTOMATIQUE DE CD / CONTROLEUR / SYSTEME
A MODULATION DE FM

MODE D'EMPLOI

SISTEMA DEL MODULADOR DE FM / CONTROLADOR / CAMBIADOR
AUTOMATICO DE DISCOS COMPACTOS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

**Take the time to read through this instruction manual.
Familiarity with installation and operation procedures will help you
obtain the best performance from your new compact disc auto changer.**

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on the product.

Model KDC-C521FM, KDC-C471FM Serial number _____

©B64-2788-00/00 (KW/EW)



Table des matières

Avant l'utilisation

Précautions de sécurité.....	29
Manipulation des disques compacts.....	30
Chargement des disques.....	31

Caractéristiques générales

Alimentation.....	32
Sélectionner la source.....	32

Caractéristiques du syntoniseur radio par satellite Sirius

Sélectionnez le mode Sirius.....	33
Commutation du mode de recherche.....	33
Sélection des gammes pré-réglées.....	33
Mémoire de canaux pré-réglés.....	34
Accord pré-réglé.....	34
Balayage de canal.....	34
Recherche de canal.....	34
Syntonisation à accès direct.....	35
Mode de commutation de l'affichage.....	35

Fonctions de contrôle de disque

Lire un disque.....	36
Avance rapide et retour.....	36
Recherche de plages.....	36
Recherche de disques.....	37
Recherche de plage directe.....	37
Recherche directe de disque.....	37
Répétition de plage/disque.....	37
Balayage des plages.....	37
Lecture aléatoire.....	38
Lecture aléatoire du chargeur.....	38
Mode de commutation de l'affichage.....	38

A propos du menu

A propos du menu.....	39
Comment changer la fréquence de transmission.....	40
Niveau de modulation.....	40
Contrôle dynamique.....	40
Défilement du texte.....	40
L'identification Sirius (ESN).....	40

Opérations de base de la télécommande

41

Installation

Accessoires.....	43
Procédure d'installation.....	43
Installation.....	44
Connexion des cables sur les prises.....	46

Guide de dépannage

48

Fiche technique

51

Précautions de sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu et de blessures physiques, observer les précautions suivantes:

- Enfoncer la façade amovible à fond sur l'appareil principal de façon à ce qu'elle soit fermement encastrée, et ainsi éviter qu'elle ne se détache lors d'un éventuel accident. Si le besoin de rallonger l'un des câbles d'alimentation (masse, mémoire...) utiliser des câbles de catégorie automobile d'une section minimum de 0,75 mm² (AWG 18) ou plus afin d'éviter toute détérioration de ces derniers.
- Vérifier que l'on n'a pas laissé d'objets métalliques (pièces de monnaie, outils, etc.) à l'intérieur de l'appareil, afin d'éviter les courts-circuits.
- Lors d'un dégagement d'odeur ou de fumée, éteindre immédiatement l'appareil et consulter son agent Kenwood.
- Ne touchez pas le cristal liquide si l'affichage LCD était endommagé ou cassé à cause d'un choc. Le cristal liquide peut être dangereux pour votre santé et même mortel. Si le cristal liquide de l'affichage LCD entrait en contact avec votre corps ou un vêtement, lavez-le immédiatement avec du savon.

⚠️ ATTENTION

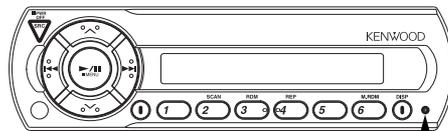
Pour maintenir l'appareil en parfait état de marche, observer les précautions suivantes.

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'ouvrez pas le couvercle supérieur ou inférieur de l'appareil.

- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.

REMARQUE

- Si l'on rencontre des difficultés pour installer l'appareil dans le véhicule, consulter son agent Kenwood.
- Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, appuyer tout d'abord sur la touche "reset" (réinitialisation). Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, consulter son agent Kenwood.



Touche "Reset"

- Sur certains auto-radios, le tuner n'entre en fonction que quelques instans après la mise en route du moteur.
- La réception du tuner risque d'être un peu moins forte avec le KDC-C521FM, KDC-471FM.

- Si le son du CD est plus faible que le son du tuner, augmenter le volume sonore du CD à partir du récepteur.
- Pendant l'installation, n'utilisez aucunes autres vis que celles fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant est sale, l'essuyer avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

⚠️ ATTENTION

Ne pas utiliser de chiffons durs ni de diluant pour peinture, alcool ou autre solvant volatile. Ces produits risqueraient d'abîmer les surfaces externes ou d'effacer les inscriptions.

Condensation sur la lentille

Dans les climats froids, quelque temps après avoir allumé le chauffage de la voiture, il peut arriver que la lentille qui guide le rayon laser du lecteur CD s'embue. Dans ce cas, la lecture des disques n'est plus possible. Sortir les disques et la buée devrait disparaître. Si la difficulté persiste, consulter son agent Kenwood.

REMARQUE

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Manipulation des disques compacts

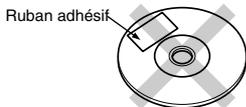
La reproduction d'un CD sale, rayé ou gondolé peut être la cause d'un son qui saute et d'un mauvais fonctionnement provoquant une qualité sonore de plus en plus mauvaise. Prenez les précautions suivantes pour éviter de rayer ou d'endommager vos CD.

Manipulation des CD

- Ne touchez pas la face enregistrée du CD (la face opposée à la face imprimée) quand vous le prenez.



- Le film réfléchissant sur un CD-R ou un CD-RW est plus fragile que celui sur un CD musical ordinaire et risque de se détacher s'il est rayé. Des traces de doigt sur un CD-R ou CD-RW peuvent également provoquer un sautiller du disque lors de sa lecture. Pour cette raison, manipulez soigneusement le disque.
- Des instructions de manipulation détaillées figurent sur l'emballage du CD-R ou CD-RW: lisez attentivement cette information avant d'utiliser le disque.
- Ne collez pas de ruban adhésif sur aucune des faces du CD.



Rangement des CD

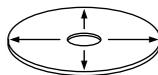
- Ne rangez pas les CD dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil —comme sur le siège d'une voiture ou son tableau de bord— ou dans d'autres endroits chauds.
- Un CD-R ou CD-RW est plus susceptible d'être

endommagé par des températures élevées et un haut degré d'humidité qu'un CD musical, et dans certains cas, il peut devenir inutilisable s'il est laissé à l'intérieur d'un véhicule pendant de longues périodes.

- Retirez les CD de l'appareil quand vous ne les écoutez pas et remettez les dans leur boîte. N'empilez pas des CD qui ont été retirés de leur boîte et ne les posez pas contre quelque chose.

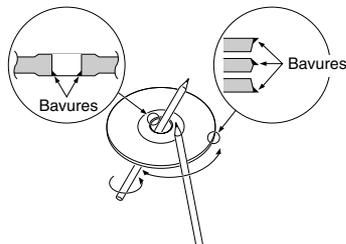
Nettoyage des CD

Si un CD devient sale, essuyez-le délicatement en utilisant un tissu de nettoyage disponible dans le commerce ou un tissu en coton doux, en commençant du centre du disque et en allant vers l'extérieur. Ne nettoyez pas les CD avec un nettoyant conventionnel pour disque analogique, de type antistatique ou chimique comme un diluant à peinture ou du benzine.



Recherche de bavures sur les nouveaux CD

Lors de la reproduction d'un nouveau CD pour la première fois, vérifiez qu'il n'y a aucune bavure collées sur le périmètre du disque ou sur le trou central. Les CD avec des bavures collées peuvent ne pas être chargés correctement ou sauter lors de la reproduction. Retirez les bavures en utilisant un stylo-bille ou un objet similaire.



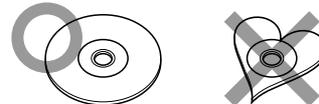
Ne chargez pas d'accessoires de CD

N'utilisez pas d'accessoires de CD disponibles dans le commerce qui peuvent être introduits dans la fente à CD comme des stabilisateurs, des feuilles de protection ou des disques de nettoyage de CD car ils pourraient être la cause d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION

Ne pas utiliser de CD de formespéciale

- Veiller à n'utiliser que des CD ronds pour cet appareil et n'utiliser jamais de CD de forme spéciale. Cela nuirait au bon fonctionnement de l'appareil.



- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.

- Les disques CD-R et CD-RW qui n'ont pas été mis au point ne peuvent être joués. (Pour plus d'information sur la mise au point, référez-vous au manuel pour le logiciel d'inscription de CD-R / CD-RW ou pour l'enregistreur de CD-R / CD-RW). En outre, dépendant du statut d'enregistrement, il peut s'avérer impossible de faire jouer certains CDs enregistrés sur les enregistreurs de CD-R ou de CD-RW.

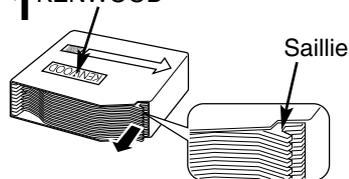
Ne pas utiliser de CD avec une étiquette collée sur la face portant l'étiquette d'origine.

Ne pas utiliser le CD si une étiquette a été collée dessus.

L'utilisation d'un tel CD peut occasionner la déformation du CD et le décollement de l'étiquette, ce qui résulterait en un mauvais fonctionnement de l'autoradio.

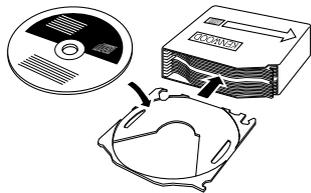
Chargement des disques

1 "KENWOOD"



Assurez-vous que le magasin de disque est correctement inséré avec le logo Kenwood dirigé vers le haut. Tirez le plateau vers l'extérieur par la saillie.

2

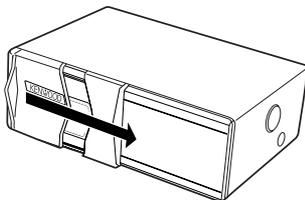


Placez le disque sur le plateau avec la face imprimée dirigée vers le haut. Insérez le plateau dans le magasin de disque jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Les disques sont numérotés à partir du bas, de 1 à 6/10.

⚠ ATTENTION

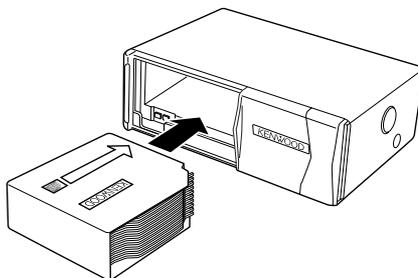
- Faites attention de bien insérer le plateau dans les fentes correctes du magasin de disque.
- Laissez tous les plateaux dans le magasin même s'ils sont vides.
- L'appareil n'accepte pas les disques de 8cm. Si on utilise un adaptateur pour disque de 8cm, l'éjection du disque devient impossible.

3



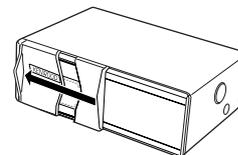
Ouvrir le volet du changeur de CD.

4



Introduire le chargeur dans le changeur de CD jusqu'à encliquêttement.

5

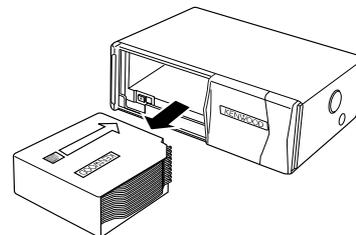


Refermer le volet du changeur de CD.

REMARQUE

Le changeur de CD doit s'utiliser avec le volet fermé pour éviter que la poussière ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

6 Ejection du chargeur

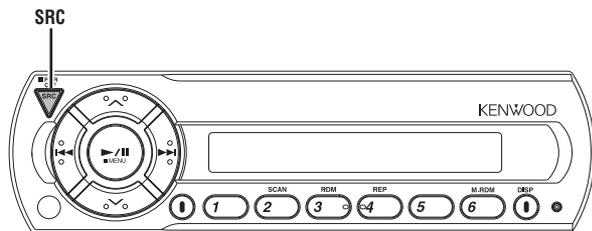


Ouvrir le volet du changeur de CD et appuyer sur le bouton EJECT.

REMARQUE

Vérifier que le volet est ouvert en grand avant d'appuyer sur le bouton EJECT. Si la volet n'est pas complètement ouvert, le chargeur risque de buter contre, ce qui pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

Caractéristiques générales



Régler la station FM de la radio de voiture à 88,3 MHz. Voir la page 40 pour avoir plus d'informations sur le changement de la fréquence de transmission.

Alimentation

Allumer l'alimentation

Appuyer sur la touche [SRC].

Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde. Le modulateur FM est mis hors tension et on entend le son de la radio.



- Ne pas oublier de baisser le volume pour écouter la radio ou une cassette après lecture d'un disque.
- Pendant la lecture d'un disque., il n'est pas possible d'écouter la radio car la sortie de l'antenne est commuté côté lecture de disques.

Sélectionner la source

Appuyer sur la touche [SRC].

Source requise

Affichage

Sirius (Fonction du KDC-C521FM/
C471FM pour les marchés Américains)

"SIRIUS"

Changeur automatique de CD

"CHANGER"/
"CHANGER-1"/
"CHANGER-2"

Entrée auxiliaire

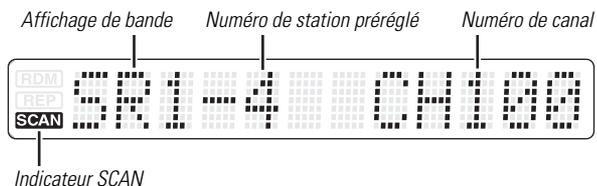
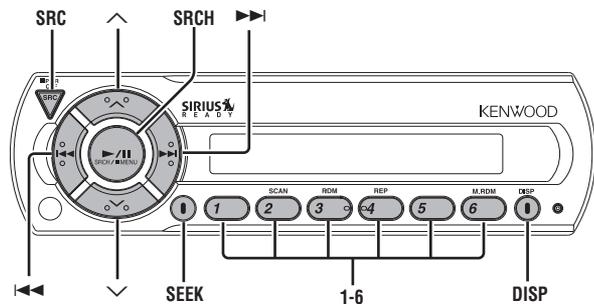
"AUX"

Désactivé



- Pour Sirius le KTC-SR901 or KTC-SR902 est nécessaire.
- Pour l'entrée auxiliaire un des accessoires optionnels ci-dessous est nécessaire.
 - KCA-S210A
 - CA-C1AX
 - Changeur de CD avec une fonction d'entrée auxiliaire installée.

Caractéristiques du syntoniseur radio par satellite Sirius (Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour les marchés Américains)



Sélectionnez le mode Sirius

Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "SIRIUS".

- Vous devez vous abonner à SIRIUS pour recevoir le service par le biais de Sirius Radio par satellite. Consultez SIRIUS si "CALL 888-539 SIRIUS TO SUBSCRIBE" apparaît.
- Cela peut prendre quelques instants avant de recevoir le signal après avoir sélectionné la source SIRIUS.
- Si la réception de signal échoue, "ACQUIRING SIGNAL" apparaît.

Commutation du mode de recherche

Règle le mode de recherche.

Appuyez sur la touche [SEEK].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode de recherche change de la manière suivante.

Affichage	Fonctionnement
"SEEK 1"	Commande de recherche manuelle normale.
"SEEK 2"	Recherche dans l'ordre des canaux dans la mémoire pré réglée Mémoire pré réglée.

- Vous ne pouvez pas utiliser cet appareil pendant la commutation de canal ou de catégorie.

Sélection des gammes pré réglées

Appuyez sur la touche [^].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la bande pré réglée bascule entre SR1, SR2, SR3 et SR4.

Caractéristiques du syntoniseur radio par satellite Sirius (Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour les marchés Américains)

Mémoire de canaux pré-réglés

Mettre le canal en mémoire.

1 Sélectionnez la bande pré-réglée

Appuyez sur la touche [^].

2 Sélectionnez le canal à mettre en mémoire

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

3 Mettre le canal en mémoire

Appuyez sur la touche [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

Le numéro pré-réglé affiché clignote 1 fois.

Sur chaque bande, 1 station peut être mise en mémoire sur chaque touche [1] — [6].



Uniquement le numéro de canal est enregistré. Les informations de catégorie ne sont pas enregistrées.

Accord pré-réglé

Rappel des canaux en mémoire.

1 Sélectionner la bande pré-réglée

Appuyez sur la touche [^].

2 Rappelez le canal

Appuyez sur la touche [1] — [6].

Balayage de canal

Balayage du canal que vous souhaitez écouter.

1 Commencez le balayage de canal

Appuyez sur la touche [SEEK] pendant au moins 1 seconde. L'indicateur "SCAN" est activé.

2 Relâchez la touche lorsque vous entendez le canal que vous souhaitez écouter

Appuyez sur la touche [SEEK] pendant au moins 1 seconde.

Recherche de canal

Vous pouvez commuter entre Haut/Bas du canal dans une catégorie sélectionnée dans Précédent/Suivant de la catégorie incluant le canal reçu et vice versa.

1 Entrez dans le mode de recherche de canal

Appuyez sur la touche [SRCH].

2 Sélectionnez la catégorie

Appuyez sur la touche [^] ou [v].

3 Sélectionnez le canal

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Annulation de la recherche de canal

Appuyez sur la touche [SRCH].



Vous ne pouvez pas utiliser cet appareil tant que toutes les informations de catégorie ne sont pas acquises.

Syntonisation à accès direct (Fonction de commande à distance)

Entrez le canal et effectuez l'accord.

1 Entrez en mode de syntonisation à accès direct

Appuyez sur la touche [DIRECT] sur la télécommande.

2 Entrez le numéro de canal

Appuyez sur les touches avec les numéros.

3 Effectuez la recherche de canal

Appuyez sur la touche [◀◀] ou sur la touche [▶▶].

Annulez l'accord à accès direct

Appuyez sur la touche [DIRECT] de la télécommande.



- Si vous ne touchez aucune touche pendant 10 secondes, le mode de syntonisation à accès direct est automatiquement annulé.
- Vous pouvez effectuer un réglage jusqu'au canal 223.
- S'il n'y a pas de signal dans le canal d'entrée, "NO CHANNEL" apparaît.
- Si vous ne pouvez pas recevoir de signal dans le canal d'entrée en raison d'une mauvaise condition sur les ondes radio ou d'un autre problème, "ACQUIRING SIGNAL" apparaît.

Mode de commutation de l'affichage

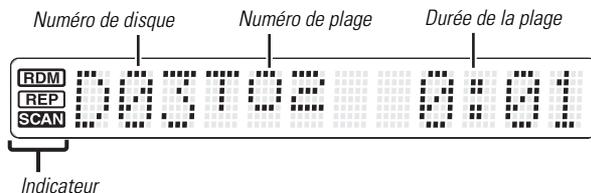
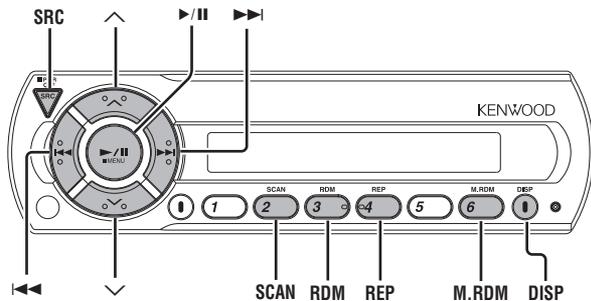
Vous pouvez afficher différentes données de texte transmises par les stations de radiodiffusion en procédant comme ce qui suit.

Appuyez sur la touche [DISP].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'affichage change de la manière suivante.

Information	Affichage
Numéro de chaîne	
Nom de canal	"CHANNEL"
Titre de la chanson	"SONG"
Nom de l'artiste	"ARTIST"
Nom de la catégorie	"CATEGORY"
Titre de l'album	"ALBUM"

Fonctions de contrôle de disque



Lire un disque

Lecture:

Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "CHANGER"/ "CHANGER-1"/ "CHANGER-2".

Arrêter la lecture:

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.
Le modulateur FM est mis hors tension et on entend le son de la radio.

Pause et lecture:

Appuyez sur la touche [▶/||] (▶||...Télécommande).
Chaque fois que l'on appuie sur ce bouton, le CD se met en pause ou en lecture.
Si l'on appuie une fois de plus sur l'interrupteur, la reproduction du disque recommence partie de l'endroit elle a été momentanément arrêté.

Avance rapide et retour

Avance rapide

Maintenez la touche [▶▶] enfoncée.
Relâchez la touche pour reproduire le disque à partir de ce point.

Retour

Maintenez la touche [◀◀] enfoncée.
Relâchez la touche pour reproduire le disque à partir de ce point.

Recherche de plages

Recherche de chanson ou de disque.

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Recherche de disques

Sélectionner le disque activé dans le changeur de disques.

Appuyez sur la touche [\wedge] ou [\vee].

Recherche de plage directe (Fonction de commande à distance)

Exécuter la recherche de plage en saisissant le numéro de plage.

1 Saisissez le numéro de plage

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande.

2 Exécutez la recherche de plage

Appuyez sur la touche [T.UP] ou [T.DOWN].

Annuler la recherche de plage directe

Appuyez sur la touche [▶II].

Recherche directe de disques (Fonction de changeurs de disques avec commande à distance)

Exécuter la recherche de disque en saisissant le numéro de disque.

1 Saisissez le numéro de disque

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande.

2 Exécutez la recherche d'album

Appuyez sur la touche [+] ou [-].

Annuler la recherche directe d'album

Appuyez sur la touche [▶II].



Tapez "0" pour sélectionner le disque 10.

Répétition de plage/disque

Réécouter la chanson, le disque dans le changeur de disque que vous êtes en train d'écouter.

Appuyez sur la touche [REP].

Lorsque la fonction est activée, l'indicateur "REP" est allumé.

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton, la fonction Répétition de la lecture change de la manière suivante.

Répétition de la lecture	Affichage
Répétition de plage	Le No. de plage clignote.
Répétition de disque	Le No. de disque clignote.
Désactivé	—

Balayage des plages

Écouter le début de chaque chanson du disque que vous écoutez et rechercher la chanson que vous souhaitez écouter.

1 Commencez le balayage des plages

Appuyez sur la touche [SCAN].

Le voyant "SCAN" est allumé.

2 Relâchez la touche lorsque vous entendez la chanson que vous souhaitez écouter

Appuyez sur la touche [SCAN].

Fonctions de contrôle de disque

Lecture aléatoire

Ecoutez toutes les chansons du disque dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche [RDM].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire est activée ou désactivée.

Lorsque la fonction est activée, l'indicateur "RDM" est allumé et le numéro de la plage clignote.



Lorsque l'on appuie sur la touche [▶▶], la chanson suivante sélectionnée commence.

Lecture aléatoire du chargeur (Fonction du changeur de disque)

Ecoutez les chansons de tous les disques présents dans le changeur de disque dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche [M.RDM].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire du chargeur est activée ou désactivée.

Lorsque la fonction est activée, l'indicateur "RDM" est allumé et le numéro de la plage et du disque clignent.



Lorsque l'on appuie sur la touche [▶▶], la chanson suivante sélectionnée commence.

Mode de commutation de l'affichage

Changer les informations affichées.

Appuyez sur la touche [DISP].

Each time the button is pressed the display switches as shown below.

Information

Affichage

P-Time

Titre du disque

"DISC TITLE"

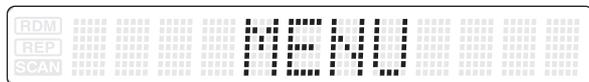
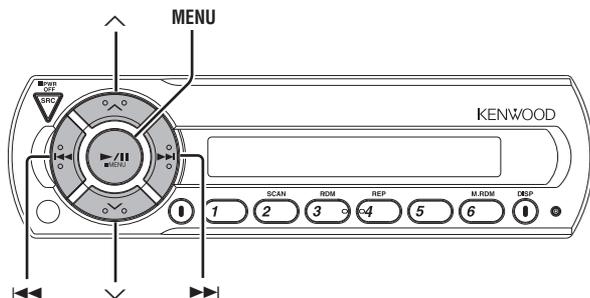
Titre de la plage

"TRACK TITLE"



Cette unité n'affiche pas les informations Titre du disque et Titre de la plage. Sélectionner l'information de P-Time.

A propos du menu



A propos du menu

Activer en cours de fonctionnement des fonctions de signaux sonores etc.

La méthode de base d'utilisation du système du menu est expliquée ici. Les références pour les éléments du menu et leur réglage se trouve après l'explication de cette opération.

1 Entrez en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde. "MENU" est affiché.

2 Sélectionnez l'élément du menu

Appuyez sur la touche [^] ou [v].

3 Réglez l'élément du menu

Appuyez sur la touche [←←] ou [→→].

Vous pouvez continuer en retournant à l'étape 2 et en réglant d'autres éléments.

4 Sortez du mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].



Lorsque d'autres éléments pour lesquels la méthode de fonctionnement normale ci-dessus est applicable sont affichés, on entre ensuite dans le graphique de réglage.

A propos du menu

Comment changer la fréquence de transmission

Sélectionnez la fréquence.

Affichage	Réglage
"T-FREQ 87.7"	87.7 MHz
"T-FREQ 87.9"	87.9 MHz
"T-FREQ 88.1"	88.1 MHz
"T-FREQ 88.3"	88.3 MHz (Réglage initial)
"T-FREQ 88.5"	88.5 MHz
"T-FREQ 88.7"	88.7 MHz
"T-FREQ 88.9"	88.9 MHz
"T-FREQ 89.1"	89.1 MHz
"T-FREQ 89.3"	89.3 MHz
"T-FREQ 89.5"	89.5 MHz
"T-FREQ 89.7"	89.7 MHz
"T-FREQ 89.9"	89.9 MHz

 Certaines radios de voiture ne peuvent pas recevoir une fréquence de 87,7 MHz.

Niveau de modulation

Sélectionnez le niveau de modulation.

Affichage
"MOD LEVEL 1"
"MOD LEVEL 2" (Réglage initial)
"MOD LEVEL 3"
"MOD LEVEL 4"

Contrôle dynamique

Réglage de la commande dynamique.

Affichage	Réglage
"D-CONT ON"	La commande dynamique est activée.
"D-CONT OFF"	La commande dynamique est désactivée. (Réglage initial)

 L'unité est fournie avec la fonction de prévention de distorsion pour diminuer la distorsion acoustique.
Si le son est déformé excessivement, appuyer sur la touche [◀◀] ou [▶▶] sur l'unité d'affichage, puis régler la fonction à "ON".
Si la fonction de prévention de distorsion est réglée à "ON", l'extension du son sera réduit.

 Si un disque ayant un haut niveau d'enregistrement est utilisé, le son pourrait être déformé même si la fonction de prévention de distorsion est réglée à "ON". Dans ce cas, diminuer le niveau de modulation.

Défilement du texte

Régler le défilement du texte affiché.

Affichage	Réglage
"SCROLL MANU"	Ne défile pas.
"SCROLL AUTO"	Défile lorsque l'affichage change.

 Le texte qui défile est indiqué ci-dessous.
- Titre de la chanson/ Nom de l'artiste/ Titre de l'album/
Nom de la catégorie

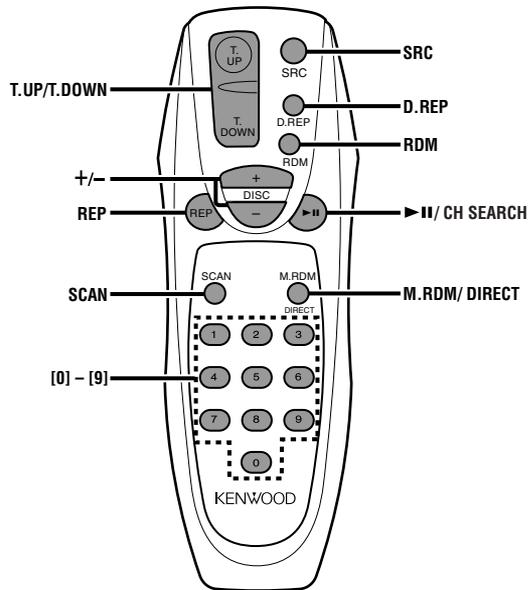
Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour les marchés Américains

L'identification Sirius (ESN:Electronic Serial Number)

<Lorsque le KTC-SR901 ou KTC-SR902 est connecté>

L'identification Sirius (numéro de série électronique) est affichée.

Opérations de base de la télécommande

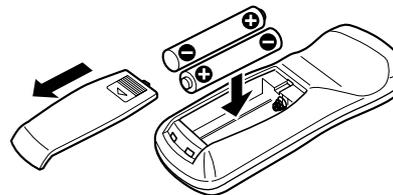


Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour le marché Européen

Recharger et remplacer la pile

Utiliser deux piles format "AA".

Faire coulisser le couvercle tout en l'appuyant vers le bas pour l'enlever comme indiqué sur l'illustration. Insérer les piles en alignant correctement les pôles + et -, suivant l'illustration gravée à l'intérieur du compartiment.



⚠ AVERTISSEMENT

Conserver les piles inutilisées hors de portée des enfants. Contacter immédiatement un médecin si une pile est accidentellement avalée.



- Les piles fournies sont conçues pour être utilisées pour une opération vérification, et leur durée de vie peut être courte.
- Lorsque la distance télécommandable devient courte, remplacer les deux piles par des nouvelles.
- Une partie des opérations ne peut pas être effectuée, selon l'unité connectée.



Ne laissez pas la télécommande dans des endroits chauds comme sur le tableau de bord.

Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour le marché Européen

Opérations de base

Touche [SRC]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la source change.

Opérations de base de la télécommande

Fonction du KDC-C521FM

En source Sirius

Touches [+]

Sélectionnez la bande.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche [+] la gamme d'onde change parmi SR1, SR2, SR3 et SR4.

Touches [T.UP]/ [T.DOWN]

Réglez un canal supérieur ou inférieur.

Touches [0] — [9]

Appuyez sur les touches [1] — [6] pour rappeler des canaux pré-réglés.

Touches [DIRECT]

Sélectionne et annule le mode <Syntonisation à accès direct> (page 35).

Touches [CH SEARCH]

Sélectionne et annule le mode <Recherche de canal > (page 34).

Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour le marché Européen

En source disque

Touches [T.UP]/ [T.DOWN]

Avancer ou reculer dans la plage.

Touches [+] / [-]

Avancer ou reculer dans le disque.

Touches [▶ II]

Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, la chanson se met en pause ou en lecture.

Touches [REP]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la fonction de répétition de plage est activée ou désactivée.

Touches [D.REP]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la fonction de répétition de disque est activée ou désactivée.

Touches [RDM]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire est activée ou désactivée.

Touches [M.RDM]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire du chargeur est activée ou désactivée.

Touches [SCAN]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la fonction de balayage de plages est activée ou désactivée.

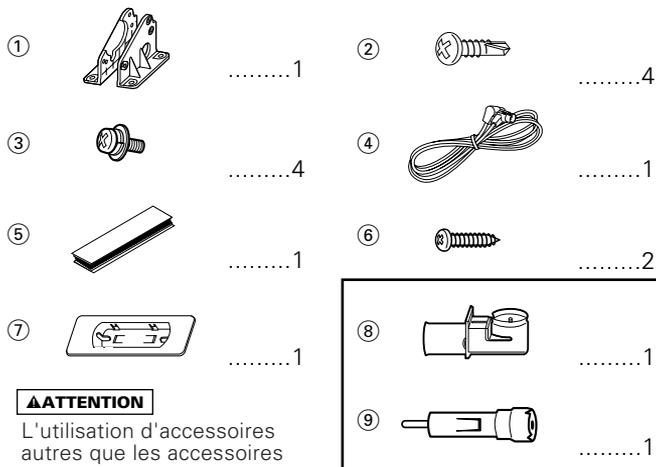
Touches [0] — [9]

Lorsque vous êtes en mode <Recherche de plage directe> (page 37) et <Recherche directe de disques> (page 37), saisissez le numéro de plage/disque.

Accessoires

Vue externe

..... Nombre d'éléments



⚠ ATTENTION

L'utilisation d'accessoires autres que les accessoires fournis pourrait endommager l'appareil. Assurez-vous d'utiliser les accessoires fournis, indiqués ci-dessus.

Pour le modèle du marché Européen.

Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Effectuez les connexions d'entrée et sortie correctement pour chaque appareil.
3. Connectez les câbles du faisceau dans l'ordre suivant : masse, batterie, allumage.
4. Installez l'appareil dans votre voiture.

5. Reconnectez la borne ⊖ de la batterie.
6. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

⚠ AVERTISSEMENT

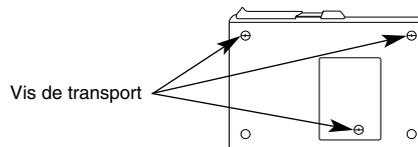
Avant de forer un trou dans le châssis du véhicule, s'assurer d'abord que rien ne se trouve de l'autre côté.

⚠ ATTENTION

- Si un fusible grille, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Ne laissez pas des câbles non-connectés ou des prises toucher les parties métalliques de la voiture ou autres conducteurs électriques. Pour éviter, les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban vinyle ou autre matériel similaire.
- Certains changeurs de disques nécessitent un câble de conversion pour la connexion. Voir la section sur les "Précautions de sécurité" pour les détails.

■ Comment enlever les vis de transport

Retirez les 3 vis de transport (moins) pour la protection du mécanisme interne avant de commencer l'installation.



REMARQUE

Après avoir retiré la vis de transport, rangez-la avec soin et n'omettez pas de la poser à nouveau avant de transporter l'appareil.

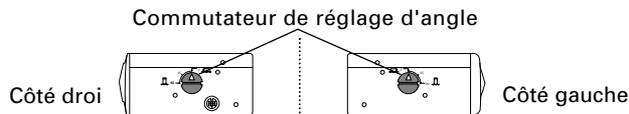
Procédure d'installation

■ Commutateur de réglage d'angle

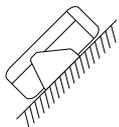
Les commutateurs de réglage d'angle qui se trouvent de chaque côté de l'appareil doivent être placés dans la position correspondant à l'angle d'installation du changeur de CD. Les deux commutateurs doivent être dans la même position. Si ces commutateurs ne sont pas convenablement réglés, il peut y avoir des ratées de son ou d'autres problèmes de fonctionnement.

Réglez les commutateurs d'angle d'ajustement avec une pièce de monnaie ou un autre objet plat.

Changer le commutateur graduellement en détachant et en utilisant de nouveau le objet à la fin de chaque opération.



Angle d'installation	0°~5°	40°~50°	85°~90°
Position des commutateurs de réglage d'angle			

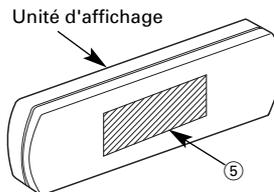


- L'installation à une inclinaison de 40°~50° est impossible en utilisant ①.

Installation

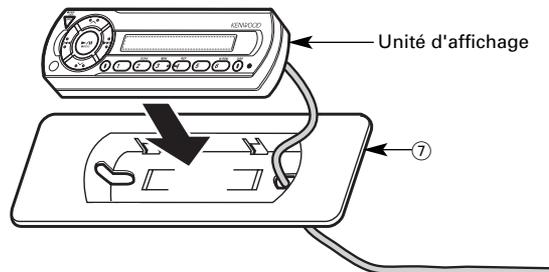
■ Installation de l'unité d'affichage

- Installation sans la platine enjoliveur de fixation ⑦



Fixer une bande Velcro à la ligne oblique de l'unité d'affichage comme illustré ci-dessus, puis fixer l'autre bande Velcro aux parties auxquelles l'on désire fixer les unités d'affichage. Puis, tirer ensemble les bandes Velcro et installer les unités d'affichage.

- Installation avec la platine enjoliveur de fixation ⑦



Engager le câble de l'afficheur dans la découpe de la platine enjoliveur de fixation et appuyer sur l'afficheur de manière qu'il vienne se fixer dans la platine enjoliveur de fixation.

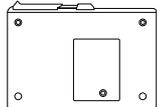
▲ATTENTION

- Veiller à ne pas placer l'unité sur les emplacements où elle sera exposée aux rayons du soleil ou aux températures élevées, pour éviter toutes déformations du boîtier.
- Selon l'emplacement d'installation, l'unité d'affichage pourrait recevoir des signaux provenant de l'unité du contrôleur. Les installer après avoir vérifié si les signaux peuvent être captés.
- Installer l'unité de manière qu'elle ne dérange pas le conducteur durant la marche en voiture.

■ Installation horizontale

Utilisez les trous marqués (●) pour installer l'appareil.

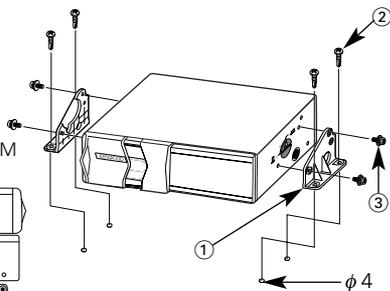
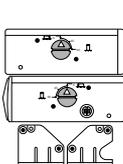
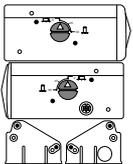
Vue de dessus



Vue de côté

KDC-C521FM

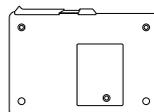
KDC-C471FM



■ Lorsqu'on suspend le changeur à l'intérieur du coffre

Utilisez les trous marqués (●) pour installer l'appareil.

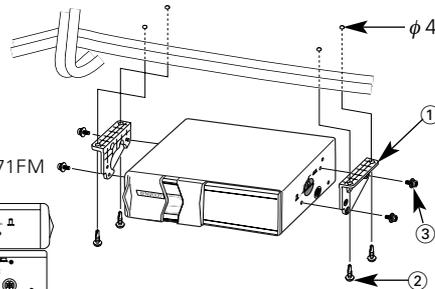
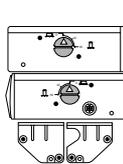
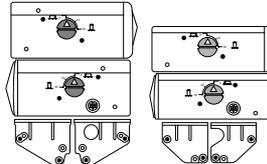
Vue de dessus



Vue de côté

KDC-C521FM

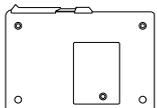
KDC-C471FM



■ Installation verticale

Utilisez les trous marqués (●) pour installer l'appareil.

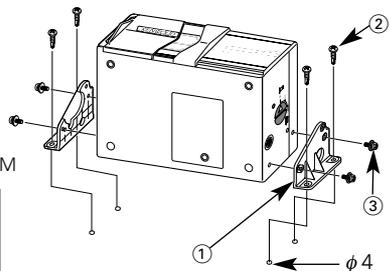
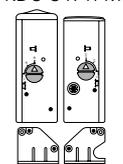
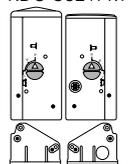
Vue de dessus



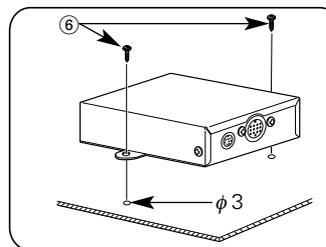
Vue de côté

KDC-C521FM

KDC-C471FM



■ Montage du modulateur FM



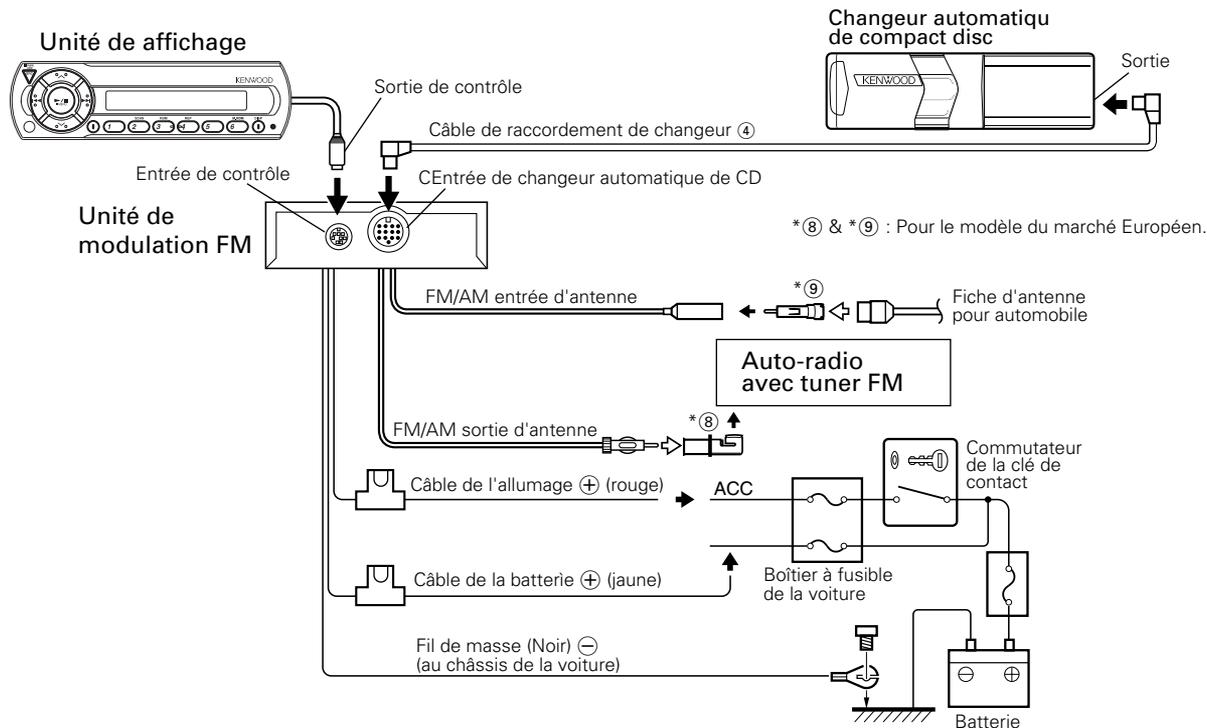
⚠ ATTENTION

Faire bien attention que les câbles ne soient pas pris sous le siège. Si cette précaution n'est pas observée, ils risquent de se rompre.



Installer le modulateur FM dissimulé sous la plaque avant en utilisant la fixation de métal et la vis de blocage comme indique dans la figure ci-dessus.

Connexion des câbles sur les prises



⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie en cas de court-circuit du câble de l'allumage (rouge) ou du câble de la batterie (jaune) par entrée en contact des câbles avec le châssis du véhicule, raccorder l'alimentation uniquement après avoir effectué les raccordements de la boîte à fusibles.

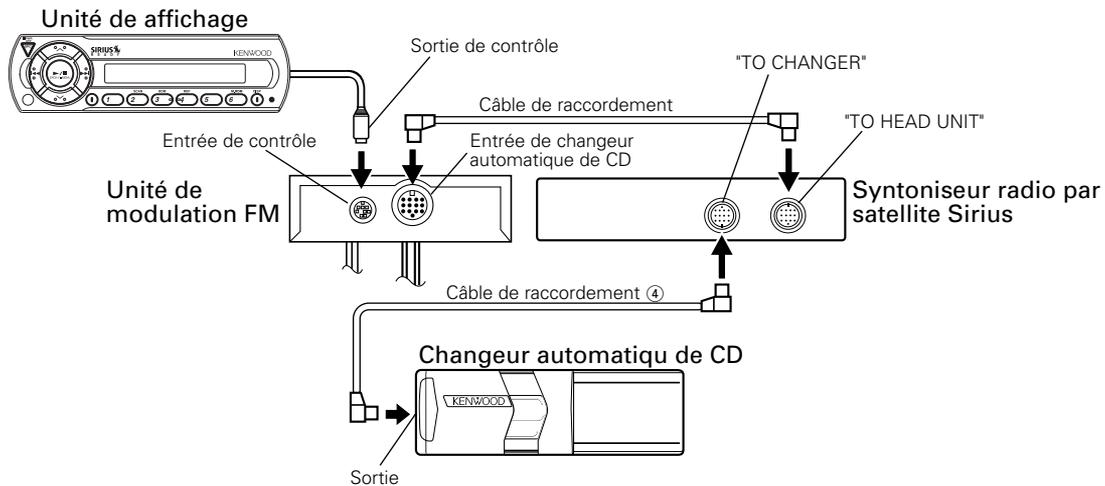
⚠ ATTENTION

Après l'installation de l'appareil, n'oubliez pas d'appuyer sur le bouton de réinitialisation.

REMARQUE

Sous peine de provoquer une défaillance, ne pas installer l'antenne d'un équipement radio ou faire passer le câble d'antenne près du câble de sortie du changeur.

■ Connexion des Syntoniseur radio par satellite Sirius



Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Général

? L'appareil ne se met pas sous tension.

- ✓ Le fusible a grillé.
 - ☞ Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de court-circuits dans les câbles, remplacez le fusible par un de la même valeur.
- ✓ Pas de position ACC sur l'allumage du véhicule.
 - ☞ Connectez le même câble à l'allumage comme câble de batterie.

? Rien ne se passe quand les touches sont pressées.

- ✓ Le microprocesseur dans l'appareil ne fonctionne pas correctement.
 - ☞ Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'affichage (page 29).

? Pas de son ou le son est faible.

- ✓ Le volume de la radio est réglé au minimum.
 - ☞ Augmenter le volume de la radio.
- ✓ Le câble d'entrée/sortie ou le faisceau de fils n'est pas raccordé correctement.
 - ☞ Raccorder le câble d'entrée/sortie ou le faisceau de fils correctement. Voir <Connexion des câbles sur les prises> (page 46).

? Distorsion du son.

- ✓ Les niveaux de signal varient en fonction de la source sélectionnée.
 - ☞ Changer le Niveau de modulation/Contrôle dynamique. (page 40)

? Rien apparaît à l'affichage.

- ✓ La sortie de contrôle de l'unité d'affichage n'est pas branchée de manière appropriée.
 - ☞ Connecter la sortie de contrôle de manière appropriée.

Source Sirius

? Le mode Sirius ne peut pas être sélectionné.

- ✓ Le câble de connexion Sirius n'est pas connecté.
 - ☞ Utilisez le câble de connexion Sirius pour connecter l'unité de commandes et le syntoniseur radio par satellite Sirius.
- ✓ Branchez l'alimentation électrique du syntoniseur radio par satellite Sirius.
 - ☞ Branchez le cordon de la batterie et le câble à la masse sur le syntoniseur radio par satellite Sirius.

- ✓ Le syntoniseur radio par satellite Sirius n'est pas connecté correctement.

- ☞ Branchez le syntoniseur radio par satellite Sirius directement sur cet appareil.

? Aucun son n'est émis ou le volume est faible.

- ✓ Les câbles d'entrée/sortie ou le faisceau de conducteurs ne sont pas connectés correctement.
 - ☞ Rebranchez les câbles d'entrée/sortie et/ou le faisceau de conducteurs correctement.

? Aucune radiodiffusion ne peut être reçue.

- ✓ L'antenne Sirius n'est pas connectée.
 - ☞ Connectez-la correctement.

- ✓ Aucun abonnement n'est établi.

- ☞ Abonnez-vous à SIRIUS.

? Aucun son n'est émis bien que les informations concernant le syntoniseur radio par satellite Sirius soient affichées.

- ✓ Le volume est réglé au niveau minimum.
 - ☞ Augmenter le volume de la radio.
- ✓ Le microprocesseur ne fonctionne pas correctement.
 - ☞ Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. (Page 29)
- ✓ Le combiné autoradio n'est pas raccordé correctement.
 - ☞ Raccorder le combiné autoradio correctement. Voir <Connexion des câbles sur les prises>. (Page 46)

En source disque

? La lecture du CD ne commence pas.

- ✓ L'entrée du changeur automatique de CD est débranchée de l'appareil.
☞ Raccorder l'entrée du changeur automatique de CD à l'appareil.
- ✓ L'interrupteur d'alimentation n'est pas sur ON.
☞ Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.

? Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.

- ✓ Le disque spécifié est très sale.
☞ Nettoyez le CD.
- ✓ Le CD est à l'envers.
☞ Insérez un CD avec la face imprimée dirigée vers le haut.
- ✓ Le disque a été inséré dans une autre fente que celle spécifiée.
☞ Ejectez le magasin et vérifiez le numéro du disque spécifié.
- ✓ Le disque est très rayé.
☞ Essayez un autre disque.

? La plage spécifiée n'est pas reproduite.

- ✓ La lecture aléatoire ou la lecture aléatoire de magasin a été choisie.
☞ Mettez hors service la lecture aléatoire ou la lecture aléatoire de magasin.

? Ne peut lire de CD-R ou de CD-RW.

- ✓ Le processus de finalisation du CD-R/CD-RW n'a pas été effectué.
☞ Effectuez le processus de finalisation avec le graveur de CD.

? La recherche directe par piste et la recherche directe par album ne peuvent pas être effectuées.

- ✓ Une autre fonction est activée.
☞ Désactivez la lecture aléatoire ou les autres fonction.

? La recherche par piste ne peut pas être effectuée.

- ✓ Pour la première ou la dernière chanson du disque.
☞ La recherche par piste ne peut jamais être effectuée, sur aucun disque, vers l'arrière pour la première chanson ou vers l'avant pour la dernière chanson.

? Le son saute à cause des vibrations.

- ✓ Il y a quelque chose qui touche le changeur automatique de CD.
☞ L'éloigner du changeur automatique de CD.
- ✓ Le disque est sale ou abîmé.
☞ Si le son saute au même endroit, le disque est défectueux. Vérifier et, si possible, nettoyer le disque.
- ✓ Le changeur est incliné.
☞ Monter l'appareil sur une surface parfaitement plate.
- ✓ Le changeur est placé dans un endroit instable.
☞ Monter l'appareil dans un endroit stable.
- ✓ Les commutateurs de réglage d'angle ne sont pas dans la bonne position.
☞ Mettre les commutateurs de réglage dans la position qui convient.

? Médiocre qualité du son.

- ✓ L'enregistrement du disque est médiocre.
☞ Essayer de lire un autre disque. Si le son est bon, le problème tient au premier disque.
- ✓ Le disque est sale ou abîmé.
☞ Vérifier et, si possible, nettoyer le disque.

? Pas de son bien que les informations relatives au changeur automatique de CD soient affichées.

- ✓ Le volume est réglé au niveau minimum.
☞ Augmenter le volume de la radio.
- ✓ Le microprocesseur ne fonctionne pas correctement.
☞ Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. (Page 29)
- ✓ Le combiné autoradio n'est pas raccordé correctement.
☞ Raccorder le combiné autoradio correctement. Voir <Connexion des câbles sur les prises>. (Page 46)

Guide de dépannage

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

- EJECT:** Aucun magasin à disque n'a été inséré dans le changeur. Le magasin à disque n'est pas complètement inséré.
⇨ Insérez le magasin à disques correctement.
- NO DISC:** Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disque.
⇨ Insérez un disque dans le magasin à disques.
- TOC Error:** Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disque.
⇨ Insérez un disque dans le magasin à disques.
Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.
⇨ Nettoyez le CD et insérez-le correctement.
- E-77:** L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons.
⇨ Appuyez sur la touche Reset de l'affichage. Si le code "E-77" ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
- Mecha Error:** Il y a une anomalie dans le magasin de disque. Ou l'unité fonctionne mal pour une raison quelconque.
⇨ Vérifiez le magasin de disques. Appuyez sur la touche reset de l'appareil. Si le message "Mecha Error" ne disparaît pas, veuillez consulter votre centre de réparation le plus proche.
- Hold Error:** Le circuit de protection de l'appareil se met en service quand la température à l'intérieur du changeur de disques automatique dépasse 60°C (140°F), arrêtant toutes les opérations.
⇨ Quand la température descend au dessous de 60°C (140°F), la lecture du disque reprend de nouveau.
- ANTENNA ERR:** L'antenne n'est pas connectée correctement.
⇨ Assurez-vous que l'antenne est connectée correctement et désactivez/activez la source SIRIUS ou l'affichage.
- TUNER ERROR:** Les radiodiffusions ne peuvent pas être reçues en raison d'une erreur dans cet appareil.
⇨ Inactivez/activez la source SIRIUS ou l'unité de commandes ou appuyez sur la touche de réinitialisation de l'affichage.
- ESN ERROR:** Le ESN (numéro de série électronique) n'est pas enregistré dans le syntoniseur radio par satellite Sirius.
⇨ Consultez le centre de service après-vente le plus proche.
- LINE ERROR:** Aucun changeur de disques ou syntoniseur radio par satellite Sirius n'est connecté.
⇨ Branchez un changeur de disques ou un syntoniseur radio par satellite Sirius.
Le nombre de changeurs de disques et de syntoniseurs radio par satellite Sirius dépasse la limite de connexion de ce système.
⇨ Jusqu'à deux appareils peuvent être connectés. Modifiez la connexion de sorte à ne pas dépasser la limite.

Fiche technique

Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Section Disque Compact

Diodes laser.....	GaAlAs ($\lambda=780$ nm)
Filtre numérique (A/N)	8 fois Suréchantillonnage
Convertisseur A/N	1 bit
Vitesse de l'axe	500~200 rpm (CLV)
Pleurage et scintillement.....	Non mesurables
Réponse en fréquence (± 1 dB).....	10 Hz ~ 20 kHz
Fréquence de modulation (200KHz Intervalle)	87,7/ 87,9/ 88,1/ 88,3/ 88,5/ 88,7/ 88,9/ 89,1/ 89,3/ 89,5/ 89,7/ 89,9 MHz

Généralités

Tension d'utilisation	14,4 V (11 ~ 16 V)
Consommation de courant	1,4 A
Température de fonctionnement	-10 ~ 50°C

Taille (L x H x P)	
Changeur de CD)	
(KDC-C521FM)	250 x 80 x 176 mm (9-13/16 x 3-1/8 x 6-13/16 in.)
(KDC-C471FM)	250 x 64 x 176 mm (9-13/16 x 2-1/2 x 6-13/16 in.)
Unité de contrôleur	45 x 140 x 29 mm (Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour le marché Européen)
Unité d'affichage.....	154 x 43 x 17 mm (6-1/16 x 1-11/16 x 11/16 in.)
Unité de modulation FM	126 x 30 x 69 mm (4-15/16 x 1-3/16 x 2-6/8 in.)
Platine enjoliveur de fixation	188 x 58 x 18 mm (7-3/8 x 2-5/16 x 11/16 in.)

Mass

Changeur de CD	
(KDC-C521FM)	2 kg (4,4 lbs)
(KDC-C471FM)	1,8 kg (4,0 lbs)
Unité de contrôleur.....	0,09 kg (0,2 lbs)
(Fonction du KDC-C521FM/ C471FM pour le marché Européen)	
Unité d'affichage	0,145 kg (0,32 lbs)
Unité de modulation FM	0,4 kg (0,88 lbs)